

**Leitor de CD de alta potência com sintonizador RDS**

**Manual de Instruções**

**DEH-1630R  
DEH-1600R  
DEH-1600RB**

**Pioneer** *sound.vision.soul*

**PORTUGUÊS**

## Índice

<b>Introdução</b> .....	<b>2</b>	<b>Leitor de CD incorporado</b> .....	<b>10</b>
Obrigado por adquirir este produto Pioneer .....	2	Reproduzir um CD .....	10
Informações sobre o sistema .....	2	Reprodução repetida .....	11
Informações sobre este manual .....	2	Fazer uma pausa na reprodução do CD .....	11
Precauções .....	2		
Em caso de problemas .....	2		
<b>Instalação</b> .....	<b>3</b>	<b>Ajuste do áudio</b> .....	<b>11</b>
Instalação com o casquilho de borracha .....	3	Introdução aos ajustes do áudio .....	11
Retirar o leitor .....	3	Utilizar o ajuste de balanço .....	11
Os parafusos de fixação para o painel frontal .....	3	Utilizar o equalizador .....	12
Ligar os componentes do equipamento .....	4	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Voltar a chamar as curvas de equalização .....</li> <li>• Ajustar as curvas de equalizador .....</li> <li>• Ajuste preciso da curva do equalizador .....</li> </ul>	12
<b>Antes de começar</b> .....	<b>6</b>	Ajustar a intensidade sonora do equalizador .....	13
Proteger o leitor contra roubos .....	6	Intensificador de imagem frontal (F.I.E.) .....	13
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Retirar o painel frontal .....</li> <li>• Encaixar o painel frontal .....</li> </ul>	6	Ajustar os níveis de fonte .....	13
<b>Descrição dos comandos</b> .....	<b>6</b>	<b>Definições Iniciais</b> .....	<b>14</b>
Leitor .....	6	Ajustar as definições iniciais .....	14
<b>Botão de ligar/desligar</b> .....	<b>7</b>	Definir o passo de sintonização FM .....	14
Ligar o leitor .....	7	Activação da procura automática PI .....	14
Seleccionar uma fonte .....	7	<b>Informações adicionais</b> .....	<b>14</b>
Desligar o aparelho .....	7	Compreender as mensagens de erro do leitor de CD incorporado .....	14
<b>Sintonizador</b> .....	<b>7</b>	Silenciamento pelo telemóvel .....	14
Ouvir rádio .....	7	Cuidados a ter com o leitor de CD .....	14
Memorizar e chamar emisoras .....	8	Discos CD-R e CD-RW .....	15
Sintonizar os sinais fortes .....	8	Especificações .....	15
Memorizar as emisoras com sinais mais fortes .....	8		
<b>RDS</b> .....	<b>8</b>		
Introdução ao funcionamento do RDS .....	8		
Activar o visor RDS .....	8		
Receber emissões com avisos PTY .....	9		
Seleccionar frequências alternativas .....	9		
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilizar a procura PI .....</li> <li>• Utilizar a procura PI automática para emisoras pré-memorizadas .....</li> <li>• Limitar as emisoras à programação regional .....</li> </ul>	9		
Receber boletins de trânsito .....	9		
Lista PTY .....	10		

## Introdução

### Obrigado por adquirir este produto Pioneer

Leia com atenção o manual de instruções, para saber como utilizar correctamente o aparelho. Depois de ler as instruções, guarde-as num local seguro, para futuras consultas.

### Informações sobre o sistema

As frequências de sintonização deste sistema correspondem às atribuídas à Europa Ocidental, Ásia, Médio Oriente, África e Oceânia. A utilização noutras regiões pode originar uma recepção deficiente. A função RDS só funciona em áreas com estações FM que transmitam sinais RDS.

### Informações sobre este manual

Este sistema possui diversas funções sofisticadas que garantem uma recepção e um funcionamento de alta qualidade. Estas funções facilitam o mais possível a sua utilização, mas muitas delas não se explicam por si só. Este manual de instruções ajuda-o a tirar partido do potencial deste equipamento e a aumentar o prazer de audição.

Recomendamos-lhe que se familiarize com as funções e respectivo funcionamento através da leitura do manual, antes de utilizar o sistema. É particularmente importante que leia e respeite as "Precauções" desta página e das outras secções.

### Precauções

- A etiqueta **CLASS 1 LASER PRODUCT** está situada na parte de baixo do leitor.
- O CarStereo-Pass da Pioneer destina-se apenas à Alemanha.
- Tenha este manual sempre à mão e consulte-o para obter informações sobre o funcionamento e precauções.
- Mantenha sempre o volume baixo, de modo a poder ouvir o que se passa fora do carro.
- Proteja o leitor da humidade.
- Se a bateria estiver desligada ou descarregada, o conteúdo da memória é apagado, devendo ser novamente programado.



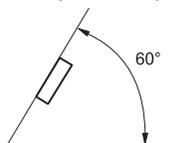
### Em caso de problemas

Se o equipamento não funcionar correctamente, contacte o distribuidor ou o centro de Assistência Técnica Pioneer mais próximo.

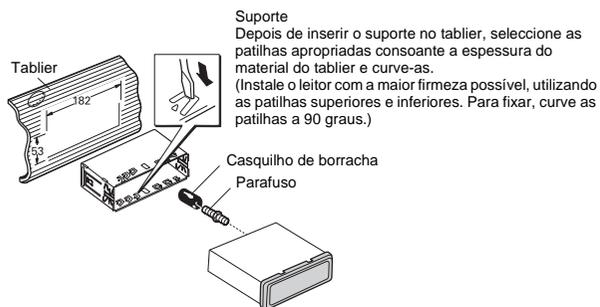
## Instalação

### Notas

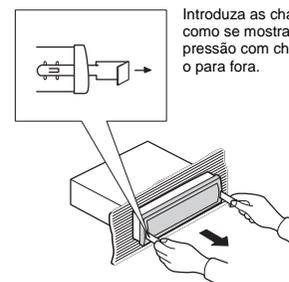
- Antes da instalação final do sistema, ligue provisoriamente os fios, certificando-se de que tudo está ligado devidamente e de que o leitor e o sistema funcionam de forma correcta.
- Utilize apenas as peças fornecidas com o leitor para garantir uma instalação adequada. A utilização de peças não autorizadas pode causar um funcionamento defeituoso.
- Consulte o distribuidor mais próximo se a instalação exigir que se façam furos ou outras modificações no veículo.
- Instale o leitor de modo a não incomodar o condutor, nem ferir o passageiro no caso de uma paragem súbita, como uma paragem de emergência.
- O laser de semicondutores ficará danificado em caso de sobreaquecimento; por isso, não instale o leitor num local muito quente – como, por exemplo, perto da saída dum aquecedor.
- Se o ângulo de instalação exceder 60° na horizontal, o leitor pode não funcionar a 100%.



## Instalação com o casquilho de borracha

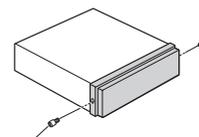


## Retirar o leitor



Introduza as chaves de extracção fornecidas no leitor, como se mostra na figura, até ouvir um estalido. Faça pressão com chaves em ambos os lados do leitor e puxe-o para fora.

## Os parafusos de fixação para o painel frontal



**Parafuso de fixação**  
Se não utilizar a função Retirar e encaixar o painel frontal, utilize os parafusos de fixação fornecidos e fixe o painel frontal no leitor.

## Instalação

### Ligar os componentes do equipamento

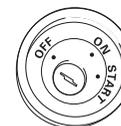
#### Notas

- Este equipamento destina-se a veículos com uma bateria de 12 volts e negativo à massa. Antes da instalação num veículo de turismo, camião ou autocarro, verifique a voltagem da bateria.
- Para evitar curto-circuitos no sistema eléctrico, certifique-se de que o fio da bateria  $\ominus$  está desligado antes de iniciar a instalação.
- Consulte o manual de instruções do utilizador para obter mais informações sobre a ligação do amplificador de potência e dos outros componentes, e faça as ligações correctamente.
- Fixe todos os fios com abraçadeiras de cabos ou fita adesiva. Para proteger os fios, envolva-os em fita adesiva nos pontos que estão em contacto com peças metálicas.
- Coloque e fixe todos os fios para que não possam tocar nas peças em movimento, como as mudanças, o travão de mão e as calhas dos bancos. Não coloque os fios em pontos que aqueçam, como perto da saída de calor de um sistema de aquecimento. Se o isolamento dos fios se derreter ou rasgar, há o perigo dos mesmos provocarem um curto-circuito com o chassis do veículo.
- Não passe o fio amarelo através de um orifício para o compartimento do motor para ligar a bateria. Se o fizer danifica o isolamento do fio e provocaria um curto-circuito muito perigoso.
- Não encurte os fios. Se o fizer, o circuito de protecção poderá não funcionar em caso de necessidade.
- Nunca forneça corrente a outro equipamento cortando o isolamento do cabo de alimentação da unidade e fazendo uma derivação no mesmo. A capacidade de corrente do fio ficaria ultrapassada, provocando sobreaquecimento.
- Quando substituir um fusível utilize apenas fusíveis do tipo indicado para este aparelho.
- Como está a utilizar um circuito BPTL único, nunca faça as ligações de forma a que os fios das colunas fiquem ligados directamente à terra ou que os fios esquerdo e direito  $\ominus$  das colunas sejam comuns.
- As colunas ligadas a este equipamento têm de ser de alta potência com uma capacidade mínima de 45 W e uma impedância de 4 a 8 ohms. Se ligar as colunas com valores de saída e/ou impedância diferentes dos indicados neste manual, as colunas podem incendiar-se, deitar fumo ou avariar-se.
- Se a fonte de alimentação do leitor estiver ligada (ON), um sinal de controlo passa pelo fio azul/branco. Ligue a um telecomando do sistema do amplificador de corrente externo ou ao terminal de controlo de relé da antena automática do carro (máx. 300 mA 12 V CC). Se o carro tiver uma antena no vidro, faça a ligação ao terminal da fonte de alimentação do amplificador da antena.

- Se estiver a utilizar um amplificador de potência externo com este sistema, não ligue o fio azul/branco ao terminal do amplificador. Também não ligue o fio azul/branco ao terminal de corrente da antena do automóvel. Essa ligação pode provocar uma passagem excessiva de corrente e um funcionamento defeituoso.
- Para evitar curto-circuitos, cubra o fio desligado com fita adesiva isoladora. Em especial, isole os fios não utilizados da coluna. Existe a possibilidade de curto-circuito se os fios não estiverem isolados.
- Se o sistema for instalado num veículo que não tenha uma posição ACC (acessório) na chave de ignição, ligue o fio vermelho do sistema a um terminal acoplado às operações ON/OFF da chave de ignição. Caso contrário, a bateria do veículo poderá ficar descarregada se não utilizar o automóvel durante várias horas.



Posição ACC



Sem posição ACC

- O fio preto é o fio de massa. Ligue este cabo de ligação à massa separadamente da ligação à massa de produtos de corrente elevada, como amplificadores de potência. Se ligar os aparelhos à massa em conjunto e a massa se desligar, corre o risco de os danificar ou de provocar um incêndio.

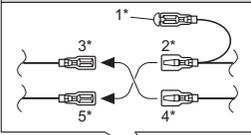
Os fios deste produto e os de outros produtos podem ser de cores diferentes, mesmo que tenham a mesma função. Quando ligar este aparelho a outro, consulte ambos os Manuais fornecidos e ligue os fios com a mesma função.

## Instalação

Este produto segue novas cores para os fios.

### Nota

Dependendo do tipo de veículo, a função de 3\* e 5\* pode ser diferente. Neste caso, tenha o cuidado de ligar 2\* a 5\* e 4\* a 3\*.



Ligue os fios da mesma cor uns aos outros.

### Tampa (1\*)

Se não utilizar este terminal, não retire a tampa.

Amarelo (3\*)  
Reserva  
(ou acessório)

Amarelo (2\*)  
Para o terminal que tem sempre corrente, independentemente da posição da chave de ignição.

Vermelho (5\*)  
Acessório  
(ou reserva)

Vermelho (4\*)  
Para o terminal eléctrico controlado pela chave de ignição (12 V CC) ON/OFF.

Preto (terra)  
Ao chassis (metálico) do veículo.

Conector ISO

### Nota

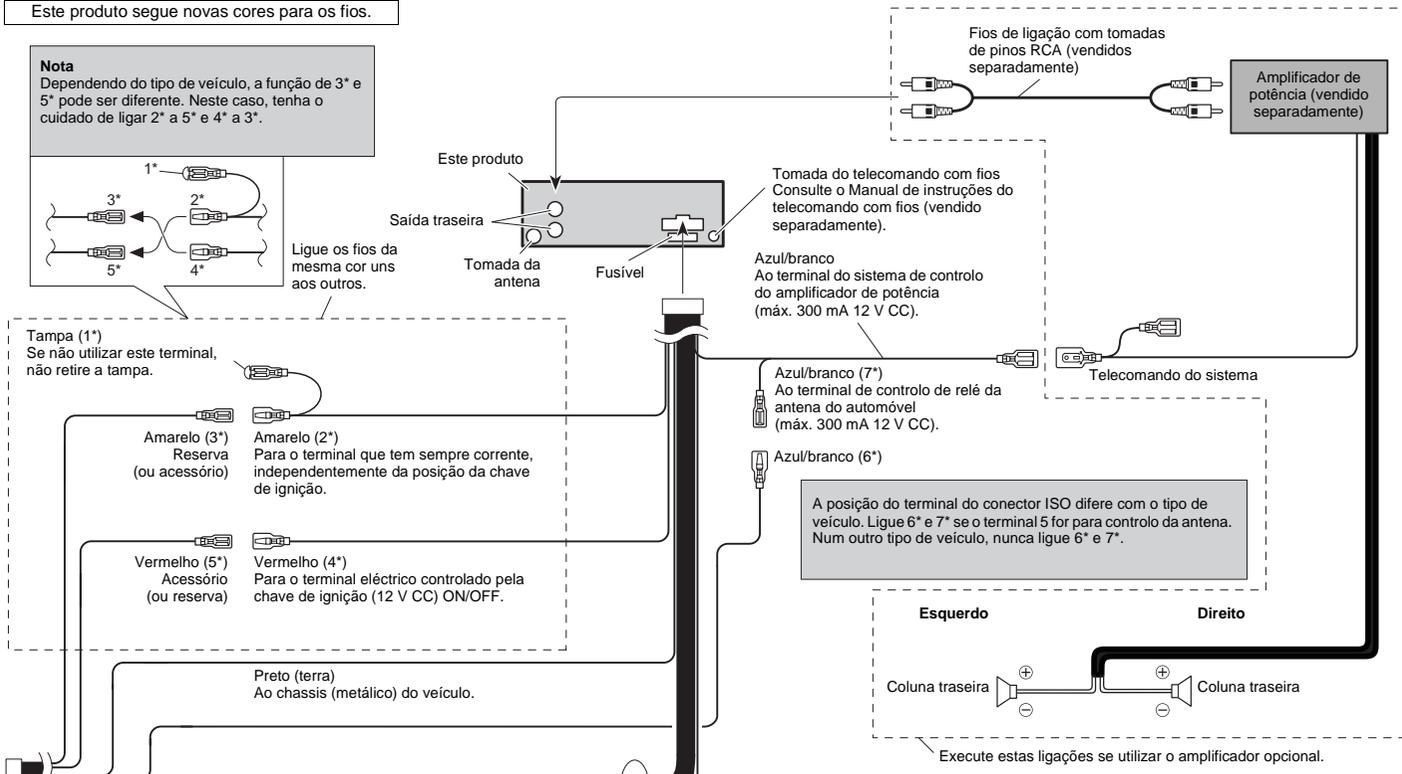
Em certos veículos, o conector ISO pode estar dividido em dois. Se for esse o caso, faça a ligação a ambos os conectores.

Amarelo/preto

Se utilizar um telemóvel, ligue-o através do fio Audio Mute (Corte do som) do mesmo. Se não, não ligue o fio Audio Mute a nada.

Fios das colunas

Branco:	Frente esquerda ⊕
Branco/preto:	Frente esquerda ⊖
Cinzento:	Frente direita ⊕
Cinzento/preto:	Frente direita ⊖
Verde:	Traseira esquerda ⊕
Verde/preto:	Traseira esquerda ⊖
Violeta:	Traseira direita ⊕
Violeta/preto:	Traseira direita ⊖



PORTUGUÊS

## Antes de começar

### Proteger o leitor contra roubos

Pode retirar o painel frontal do leitor e guardá-lo na caixa respectiva, para evitar o roubo do leitor.

- Mantenha o painel frontal fechado enquanto conduz.

#### Importante

- Ao retirar ou instalar o painel frontal, não force nem agarre com demasiada força o ecrã ou os botões.
- Não submeta o painel frontal a choques excessivamente fortes.
- Evite expor o painel frontal à luz solar directa ou a temperaturas elevadas.

### Retirar o painel frontal

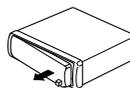
#### 1. Carregue em DETACH para soltar o painel frontal.

Carregue em **DETACH** e o lado direito do painel solta-se do leitor.

#### 2. Agarre no painel frontal e retire-o.

Segure no lado direito do painel frontal e puxe-o para a esquerda. O painel frontal solta-se do leitor.

#### 3. Guarde o painel frontal na caixa de protecção respectiva.



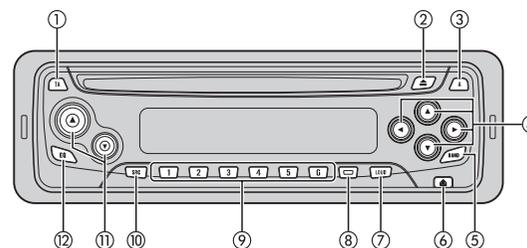
### Encaixar o painel frontal

#### 1. Encoste o painel frontal ao leitor.

#### 2. Faça pressão sobre o painel frontal e encaixe-o com firmeza no leitor.

## Descrição dos comandos

### Leitor



- |  |   |
|--|---|
| <p>① <b>Botão TA</b><br/>Pressione para ligar ou desligar a função de boletins de trânsito.</p> <p>② <b>Botão EJECT</b><br/>Pressione para ejectar um CD do leitor incorporado.</p> <p>③ <b>Botão AUDIO</b><br/>Prima para seleccionar os vários controlos de qualidade do som.</p> <p>④ <b>Botões ▲/▼/◀▶</b><br/>Pressione para efectuar a sintonização com procura manual, e utilizar os controlos de avanço rápido, recuo e procura de faixas. Também utilizado para controlar as funções.</p> <p>⑤ <b>Botão BAND</b><br/>Pressione para seleccionar as duas bandas FM e MW/LW e cancelar o modo de controlo de funções.</p> <p>⑥ <b>Botão DETACH</b><br/>Pressione para soltar o painel frontal do leitor.</p> | <p>⑦ <b>Botão LOUDNESS</b><br/>Pressione para ligar ou desligar a função de intensidade sonora.</p> <p>⑧ <b>Botão LOCAL/BSM</b><br/>Pressione para ligar ou desligar a função local.<br/>Pressione para ligar ou desligar a função BSM.</p> <p>⑨ <b>Botões 1-6</b><br/>Pressione para a sintonização pré-memorizada.</p> <p>⑩ <b>Botão SOURCE</b><br/>O leitor liga-se seleccionando uma fonte. Pressione para percorrer todas as fontes disponíveis.</p> <p>⑪ <b>Botão VOLUME</b><br/>Pressione para aumentar ou diminuir o volume.</p> <p>⑫ <b>Botão EQ</b><br/>Pressione para seleccionar as várias curvas de equalização.</p> |
|--|---|

## Botão de ligar/desligar

### Ligar o leitor

- **Pressione SOURCE para ligar o leitor.**  
Se seleccionar uma fonte, liga o leitor.

### Seleccionar uma fonte

Pode seleccionar a fonte que deseja ouvir. Para mudar para o leitor de CD incorporado, insira um disco (consulte a página 10).

- **Pressione SOURCE para seleccionar uma fonte.**

Pressione **SOURCE** repetidamente para alternar entre as seguintes fontes:

#### Leitor de CD – Sintonizador

##### Notas

- Se não inserir nenhum disco, a fonte não muda para o leitor de CD incorporado.
- Se o fio azul/branco deste aparelho estiver ligado ao terminal de controlo do relé da antena automática do carro, esta estende-se, quando activar a fonte deste produto. Para recolher a antena, desligue a fonte.

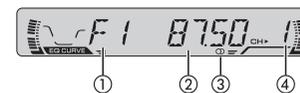
### Desligar o aparelho

- Mantenha pressionado **SOURCE** até o aparelho se desligar.

## Sintonizador

### Ouvir rádio

Pode ligar e desligar a função AF (procura de frequências alternativas) do rádio. AF deverá estar desligada para o funcionamento normal do sintonizador (consulte a página 9).



- ① **Indicador de banda**  
Mostra a banda sintonizada, MW, LW ou FM.
- ② **Indicador de frequência**  
Mostra a frequência sintonizada.
- ③ **Indicador stereo (CH+)**  
Indica que a frequência seleccionada está a ser emitida em stereo.
- ④ **Indicador de número de pré-memorização**  
Mostra o número de pré-memorização.

**1. Pressione SOURCE para seleccionar o sintonizador.**

**2. Utilize o botão VOLUME para ajustar o nível do som.**

**3. Pressione BAND para seleccionar uma banda.**

Prima **BAND F1, F2** para FM ou **MW/LW**.

**4. Para fazer a sintonização manual, pressione ◀ ou ▶ com toques rápidos.**

As frequências sobem ou descem passo a passo.

**5. Para efectuar a sintonização por procura, pressione ◀ ou ▶ durante cerca de um segundo e solte.**

O sintonizador varre as frequências até encontrar uma emissora com boa recepção.

- Pode cancelar a sintonização por procura, exercendo uma pressão rápida sobre ◀ ou ▶.
- Se mantiver pressionado ◀ ou ▶, pode saltar estações emissoras. A sintonização por procura começa logo que soltar o botão.

##### Nota

- Se a frequência seleccionada estiver a ser emitida em estéreo, o indicador stereo (CH+) acende-se.

## Sintonizador

### Memorizar e chamar emissoras

Se pressionar qualquer um dos botões de sintonização predefinida 1–6 pode memorizar facilmente até seis emissoras para voltar a chamar tocando num botão.

- Quando encontrar uma frequência que deseja memorizar, pressione um botão de pré-memorização 1–6 até o número predefinido parar de piscar.

O número que pressionou aparece a piscar no indicador de número de pré-memorização e permanece aceso. A frequência da emissora de rádio seleccionada fica memorizada.

Quando pressionar de novo o mesmo botão de sintonização predefinida 1–6 volta a chamar a frequência da emissora memorizada.

#### Notas

- Pode memorizar até 12 estações de FM, 6 para cada uma das bandas FM e 6 estações de MW/LW.
- Pode, também, utilizar ▲ e ▼ para voltar a chamar frequências de estações de rádio, associadas aos botões de sintonização predefinida 1–6.

### Sintonizar os sinais fortes

A sintonização por procura de frequências locais permite-lhe sintonizar apenas as emissoras com sinais suficientemente fortes para uma boa recepção.

1. **Prima LOCAL/BSM para activar a procura de frequências locais.**  
LOC surge no visor.
2. **Quando desejar voltar à sintonização por procura normal, prima LOCAL/BSM para desligar a sintonização por procura das frequências locais.**

### Memorizar as emissoras com sinais mais fortes

BSM (memória das melhores estações) permite-lhe memorizar automaticamente as seis emissoras com sinais mais fortes nos dos botões de sintonização predefinida 1–6 e, uma vez guardadas, pode sintonizar essas mesmas emissoras tocando num botão.

- **Mantenha pressionado LOCAL/BSM até ligar a função BSM.**  
BSM começa a piscar. Enquanto BSM estiver a piscar, as seis frequências de emissoras mais fortes são memorizadas nos botões 1–6 pela ordem de força do sinal. Quando terminar, BSM pára de piscar.
- Para cancelar a memorização, pressione LOCAL/BSM.

#### Nota

- A memorização de frequências através da função BSM pode substituir as frequências das emissoras que foram memorizadas utilizando os botões 1–6.

## RDS

### Introdução ao funcionamento do RDS

RDS (sistema de dados rádio) é um sistema que fornece informações juntamente com as emissões de FM. Esta informação inaudível fornece funções como o nome da emissora do programa, o tipo de programa, guardar pela transmissão de boletins de trânsito, sintonização automática, destinadas a auxiliar os ouvintes de rádio a encontrar e sintonizar a estação desejada.



- ① **Nome do programa da emissora**  
Indica o nome do programa emitido.
- ② **Indicador AF**  
Surge quando a função AF (procura de frequências alternativas) está ligada.
- ③ **Indicador TA**  
Aparece quando a função TA (modo de espera do boletim de trânsito) está ligada.
- ④ **Indicador TP**  
Surge quando uma emissora TP está sintonizada.

#### Notas

- Nem todas as estações têm o serviço RDS.
- As funções RDS, como AF e TA, só são activadas se o rádio estiver sintonizado para uma estação RDS.

### Activar o visor RDS

Quando sintoniza uma estação RDS, aparece o nome da emissora do programa. Se desejar saber qual é a frequência, pode fazê-lo.

- **Pressione EQ/DISP e mantenha premido até ligar o visor.**  
Pressione EQ/DISP repetidamente para alternar entre as seguintes definições:  
Nome da estação emissora – Informação PTY – Frequência  
A informação PTY (Código de identificação do tipo de programa) é indicada na página 10.
- A informação PTY e a frequência da emissora actual surgem no visor durante cerca de oito segundos.

## RDS

### Receber emissões com avisos PTY

O alarme PTY é um código PTY especial para informações sobre situações de emergência, como é o caso de desastres naturais. Se o sintonizador receber o código de alarme do rádio, **ALARM** surge no visor e o volume é regulado para o volume TA. Quando a estação acabar de transmitir a informação sobre a situação de emergência, o sistema volta à fonte anterior.

- Pode cancelar um boletim de emergência, pressionando **TA**.
- Pode, também, cancelar um boletim de emergência, pressionando **SOURCE**, **BAND**, ▲, ▼, ◀ ou ▶.

### Seleccionar frequências alternativas

Se estiver a ouvir uma emissora e a recepção se tornar fraca, ou existirem outros problemas, este equipamento irá automaticamente procurar uma emissora diferente na mesma rede, que esteja a emitir com um sinal mais forte.

- Por predefinição a função AF vem activada.

#### 1. Pressione TA até ligar AF.

O indicador **AF** aparece.

#### 2. Pressione TA até desligar AF.

##### Notas

- Se a função AF estiver ligada, durante a sintonização por procura ou BSM só são sintonizadas estações RDS.
- Se voltar a chamar uma estação memorizada, o sintonizador pode actualizá-la com uma nova frequência da lista AF da emissora. (Disponível apenas quando se utilizam frequências predefinidas na banda F1.) Se os dados RDS da estação sintonizada diferirem dos da estação inicialmente memorizada, não aparece nenhum número de pré-memorização no visor.
- O som pode ser temporariamente interrompido por outro programa durante a procura de frequências AF.
- Quando o rádio está sintonizado numa estação não RDS, o indicador **AF** fica intermitente.
- A função AF pode ser ligada ou desligada independentemente para cada banda FM.

### Utilizar a procura PI

Se estiver a ouvir uma emissora e a recepção se tornar fraca ou se este equipamento não conseguir encontrar uma frequência alternativa, irá automaticamente procurar uma emissora diferente com o mesmo programa. Durante a procura, aparece a indicação **PI SEEK** e o som da saída é cortado. Terminada a procura PI, quer tenha sido encontrada uma estação diferente ou não, o corte do som é desactivado.

### Utilizar a procura PI automática para emissoras pré-memorizadas

Se não for possível sintonizar as emissoras memorizadas, como acontece em grandes viagens, também pode programar o aparelho para efectuar a procura PI no modo de sintonização de emissoras pré-memorizadas.

- Por predefinição, a procura PI automática vem desactivada (OFF). Consultar "Activação da procura automática PI" na página 14.

### Limitar as emissoras à programação regional

Quando se utiliza a função AF para voltar a sintonizar emissoras automaticamente, a função regional limita a selecção às emissoras que emitem programas regionais.

#### • Pressione BAND até que a função regional seja ligada ou desligada.

##### Notas

- A programação regional e as redes regionais estão organizadas de forma diferente, dependendo do país (isto é, podem variar com a hora, estado ou área de emissão).
- O número da pré-memorização pode desaparecer do visor se o sintonizador captar uma emissora regional diferente da emissora inicialmente memorizada.
- A função regional pode ser ligada ou desligada independentemente para cada banda FM.

### Receber boletins de trânsito

A função TA (modo de espera de boletins de trânsito) permite-lhe receber automaticamente boletins sobre o trânsito, independentemente da fonte que estiver a ouvir. A função TA pode ser activada tanto para uma estação TP (que transmite informações sobre o trânsito) como para uma estação TP intensificada de outra rede (uma estação que transmite informação com referência cruzada de estações TP).

#### 1. Sintonize uma emissora estação TP ou estação TP intensificada de outra rede.

Sempre que estiver sintonizado numa estação TP ou estação TP intensificada de outra rede, o indicador **TP** acende-se.

#### 2. Pressione TA para activar o modo de espera dos boletins de trânsito.

Pressione **TA** e o indicador **TA** aparece no visor. O sintonizador ficará no modo de espera para o boletim de trânsito.

- Para desactivar o modo de espera do boletim de trânsito, pressione novamente **TA**.

#### 3. Utilize VOLUME para regular o volume dos TA sempre que um boletim de trânsito é transmitido.

O volume de som definido deste modo é memorizado, sendo utilizado durante boletins de trânsito posteriores.

#### 4. Pressione TA enquanto está a ser emitido um boletim de trânsito para o cancelar.

O sintonizador volta à fonte original, mas permanece no modo de espera até premir novamente **TA**.

- Também pode cancelar o boletim, pressionando **SOURCE**, **BAND**, ▲, ▼, ◀ ou ▶ durante a recepção do boletim de trânsito.

##### Notas

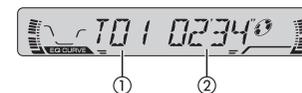
- Após a recepção de um boletim de trânsito, o sistema volta à fonte original.
- Quando a função TA está activada, só são sintonizadas as estações TP e as estações TP intensificadas de outra rede durante a sintonização com procura ou BSM.

**RDS****Lista PTY**

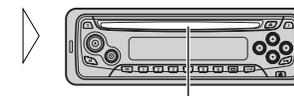
Específico	Tipo de programa
NEWS	Notícias
AFFAIRS	Temas actuais
INFO	Informações gerais e conselhos
SPORT	Desporto
WEATHER	Boletins meteorológicos/Informação meteorológica
FINANCE	Relatórios sobre a bolsa, comércio, empresas, etc.
POP MUS	Música pop
ROCK MUS	Música moderna contemporânea
EASY MUS	Música ligeira
OTH MUS	Música não classificada
JAZZ	Jazz
COUNTRY	Música country
NAT MUS	Música nacional
OLDIES	Música de outras décadas, anos dourados
FOLK MUS	Música folk
L.CLASS	Música clássica ligeira
CLASSIC	Música clássica erudita
EDUCATE	Programas educativos
DRAMA	Todas as peças e séries radiofónicas
CULTURE	Cultura regional ou nacional
SCIENCE	Natureza, ciência e tecnologia
VARIED	Entretenimento ligeiro
CHILDREN	Infantil
SOCIAL	Assuntos sociais
RELIGION	Assuntos religiosos ou missas
PHONE IN	Phone In
TOURING	Programas sobre viagens, sem informação sobre o trânsito
LEISURE	Tempos-livres e actividades recreativas
DOCUMENT	Documentários

**Leitor de CD incorporado****Reproduzir um CD**

- 1 **Indicador do número de faixa**  
Mostra a faixa que está a ser reproduzida.
- 2 **Indicador do tempo de reprodução**  
Mostra o tempo decorrido da faixa actual.



1. **Inserir um CD na ranhura respectiva.**  
A reprodução começa automaticamente.
  - Pode ejectar um CD, pressionando **EJECT**.



Ranhura de introdução do CD

2. **Depois de ter inserir o CD, prima SOURCE para seleccionar o leitor de CD.**
3. **Utilize o botão VOLUME para ajustar o nível do som.**
4. **Para executar o avanço ou retrocesso rápido, mantenha pressionado ◀ ou ▶.**
5. **Para saltar para o título seguinte ou anterior, pressione ◀ ou ▶.**

Pressionando ◀, avança para o início da próxima faixa. Premindo ▶ uma vez, avança para o início da faixa actual. Pressionando novamente, retrocede para a faixa anterior.

**Notas**

- O leitor de CD toca um CD normal de 12 cm ou 8 cm (single) de cada vez. Não utilize um adaptador para reproduzir um CD de 8 cm.
- Não introduza nada na ranhura de CDs, à excepção do CD.
- Se não conseguir introduzir o disco completamente ou se, depois de o ter inserido, ele não tocar, verifique se o lado da etiqueta do disco está voltado para cima. Prima **EJECT** para ejectar o disco e verifique se o disco está danificado antes de voltar a inseri-lo.
- Se o leitor de CD não funcionar correctamente, aparece mensagem de erro **ERROR-11**. Consulte "Compreender as mensagens de erro do leitor de CD incorporado" na página 14.

## Leitor de CD

### Reprodução repetida

O modo reprodução repetida permite-lhe ouvir novamente a mesma faixa.

**1. Pressione 5 para activar a reprodução repetida.**

**RPT** aparece no visor. Reproduz repetidamente a faixa que está a ouvir.

**2. Pressione 5 para desactivar a leitura repetida.**

Ouve a faixa que estava a ser reproduzida e depois a faixa seguinte.

**Nota**

- Se executar a procura de faixa ou avanço/retrocesso rápido, a reprodução repetida é automaticamente cancelada.

### Fazer uma pausa na reprodução do CD

A função de pausa permite-lhe parar temporariamente a reprodução do CD.

**1. Pressione 6 para activar a pausa.**

**PAUSE** surge no visor. A reprodução da faixa actual pára.

**2. Pressione 6 para desactivar a pausa.**

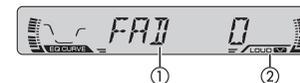
A reprodução é retomada no ponto onde activou a pausa.

## Ajuste do áudio

### Introdução aos ajustes do áudio

① **Visor do som**

Mostra o estado das regulações do som.



② **Indicador LOUD**

Surge no visor quando a intensidade sonora está activada.

• **Pressione AUDIO para ver os nomes das funções de áudio.**

Pressione repetidamente **AUDIO** para alternar entre as seguintes funções de áudio:

**FAD** (regulação do balanço) – **EQ** (equalizador) – **LOUD** (intensidade sonora) – **FIE** (intensificador do som frontal) – **SLA** (regulação do nível da fonte de som)

- Se seleccionar o sintonizador FM como fonte, não pode mudar para **SLA**.
- Para voltar ao visor de cada fonte, pressione **BAND**.

**Nota**

- Se não executar a função de áudio no período de 30 segundos, volta automaticamente à forma inicial da fonte.

### Utilizar o ajuste de balanço

Pode seleccionar um ajuste/balanço mais fracos, que proporcione um ambiente ideal de audição a todos os que vão dentro do automóvel.

**1. Pressione AUDIO para seleccionar FAD.**

Pressione **AUDIO** até **FAD** surgir no visor.

- Se a definição do balanço tiver sido previamente ajustada, aparece **BAL**.

**2. Pressione ▲ ou ▼ para ajustar o balanço da coluna frontal/traseira.**

Sempre que pressionar **▲** ou **▼** move o balanço da coluna frontal/traseira para a frente ou para trás.

**FAD F15 – FAD R15** aparece à medida que o balanço das colunas frontais/traseiras se vai movendo da frente para trás.

- **FAD 0** é a definição adequada, se utilizar apenas duas colunas.

**3. Pressione ◀ ou ▶ para ajustar o balanço das colunas esquerda/direita.**

Quando pressionar **◀** ou **▶**, aparece **BAL 0**. Sempre que pressionar **◀** ou **▶** move o balanço da coluna esquerda/direita para a esquerda ou para a direita.

Aparece **BAL L 9 – BAL R 9** à medida que o balanço da coluna esquerda/direita se vai movendo da esquerda para a direita.

## Ajuste do áudio

### Utilizar o equalizador

O equalizador permite-lhe ajustar a equalização para se adaptar às características acústicas do interior do carro, conforme desejar.

#### Voltar a chamar as curvas de equalização

Existem sete curvas de equalização guardadas, que pode facilmente chamar a qualquer altura. Lista das curvas de equalização:

Visor	Curva de equalização
SPR-BASS	Super graves
POWERFUL	Potente
NATURAL	Natural
VOCAL	Vocais
CUSTOM	Personalizada
EQ FLAT	Constante

- **CUSTOM** é um ajuste da curva do equalizador, criado pelo utilizador.
- Sempre que seleccionar **EQ FLAT**, não é feita qualquer correcção ou adição ao som. Isto é útil para verificar o efeito das curvas do equalizador, alternando entre **EQ FLAT** e a curva do equalizador definida.
- **Pressione EQ para seleccionar o equalizador.**  
Pressione **EQ** repetidamente para alternar entre as seguintes equalizações:  
**SPR-BASS – POWERFUL – NATURAL – VOCAL – CUSTOM – EQ FLAT**

#### Ajustar as curvas de equalizador

Pode ajustar as definições da curva do equalizador como desejar. As definições ajustadas para a curva do equalizador são memorizadas em **CUSTOM**.

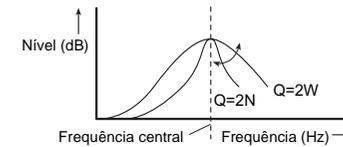
- 1. Pressione AUDIO para seleccionar EQ.**  
Pressione **AUDIO** até **EQ** surgir no visor.
  - 2. Pressione ◀ ou ▶ para seleccionar a banda de equalização que quer ajustar.**  
Sempre que carregar ◀ ou ▶ selecciona as bandas de equalização pela seguinte ordem:  
**EQ-L (baixa) – EQ-M (média) – EQ-H (alta)**
  - 3. Pressione ▲ ou ▼ para regular o nível da banda de equalização.**  
Sempre que pressionar ▲ ou ▼ aumenta ou diminui o nível da banda de equalização.  
**+6 – –6** aparece no visor à medida que o nível vai aumentando ou diminuindo.
- Pode seleccionar outra banda e ajustar o nível.

#### Nota

- Se fizer ajustes com uma curva diferente de **CUSTOM** seleccionada, a última curva regulada substituirá a curva anterior. Durante a selecção da curva do equalizador, surge uma nova curva no visor com a indicação **CUSTOM**.

### Ajuste preciso da curva do equalizador

Pode regular a frequência central e o factor Q (características da curva) de cada curva de banda actualmente seleccionada (**EQ-L/EQ-M/EQ-H**).



- 1. Pressione AUDIO e aguarde até a frequência e o factor Q (por exemplo, F- 80 Q 1W) surgirem no visor.**
- 2. Pressione AUDIO para seleccionar a banda que quer ajustar.**  
Low (Baixa) – Mid (Media) – High (Alta)
- 3. Pressione ◀ ou ▶ para seleccionar a frequência desejada.**  
Pressione ◀ ou ▶ até a frequência desejada surgir no visor.  
Baixa: **40 – 80 – 100 – 160** (Hz)  
Média: **200 – 500 – 1k – 2k** (Hz)  
Alta: **3k – 8k – 10k – 12k** (Hz)
- 4. Pressione ▲ ou ▼ para seleccionar o factor Q desejado.**  
Pressione ▲ ou ▼ até o factor Q desejado surgir no visor.  
**2N – 1N – 1W – 2W**

#### Nota

- Se fizer ajustes com uma curva diferente de **CUSTOM** seleccionada, a última curva ajustada substituirá a curva anterior. Durante a selecção da curva do equalizador, surge uma nova curva no visor com a indicação **CUSTOM**.

## Ajuste do áudio

### Ajustar a intensidade sonora

A função de intensidade sonora (loudness) compensa deficiências nas frequências baixas e altas com volumes de som baixos.

**1. Pressione AUDIO para seleccionar LOUD.**

Pressione **AUDIO** até **LOUD** surgir no visor.

**2. Pressione ▲ para activar a intensidade sonora.**

O indicador **LOUD** aparece.

- Para desactivar a intensidade sonora, pressione ▼.

**3. Pressione ◀ ou ▶ para seleccionar o nível desejado.**

Sempre que pressionar ◀ ou ▶ selecciona o nível pela seguinte ordem:

**LOW** (baixo) – **MID** (médio) – **HI** (elevado)

**Nota**

- Pode, também, ligar ou desligar a intensidade sonora, premindo **LOUDNESS**.

### Intensificador de imagem frontal (F.I.E.)

A função F.I.E. (intensificação da imagem de som frontal) é um método simple para intensificar o som frontal, cortando a saída de frequência de médio e elevado alcance das colunas traseiras, limitando a sua saída a frequências de baixo alcance. É possível seleccionar a frequência que quer cortar.

**Precaução**

- Quando a função F.I.E. está desactivada, as colunas traseiras emitem sons de todas as frequências e não apenas sons baixos. Diminuir o volume antes de desligar a função F.I.E. para evitar um aumento súbito do volume.

**1. Pressione AUDIO para seleccionar FIE.**

Pressione **AUDIO** até **FIE** surgir no visor.

**2. Pressione ▲ para ligar F.I.E.**

- Para desactivar a F.I.E., pressione ▼.

**3. Pressione ◀ ou ▶ para seleccionar uma frequência desejada.**

Sempre que pressionar ◀ ou ▶ selecciona as frequências pela seguinte ordem:

**100 – 160 – 250** (Hz)

**Notas**

- Após ter activado a função F.I.E., utilize a regulação do balanço (consultar a página 11) e ajuste os níveis de volume das colunas frontal e traseira até ficarem equilibrados.
- Desactive a função F.I.E. quando utilizar um sistema de 2 colunas.

### Ajustar os níveis de fonte

SLA (ajuste de nível de fonte) permite-lhe ajustar o nível de som de cada fonte para evitar alterações radicais no volume, quando estiver a alternar entre fontes.

- As definições baseiam-se no nível de volume do sintonizador FM, que continua inalterado.

**1. Compare o nível de volume do sintonizador FM com o nível da fonte que quer ajustar.**

**2. Pressione AUDIO para seleccionar SLA.**

Pressione **AUDIO** até **SLA** surgir no visor.

**3. Pressione ▲ ou ▼ para ajustar o volume da fonte.**

Sempre que pressionar ▲ ou ▼ aumenta ou diminui o volume da fonte.

**SLA +4 – SLA –4** aparece à medida que vai aumentando ou diminuindo o volume da fonte.

**Nota**

- O nível de volume do sintonizador MW/LW também pode ser regulado, utilizando os ajustes do nível da fonte.

## Definições Iniciais

### Ajustar as definições iniciais

As definições iniciais permitem-lhe executar uma regulação inicial das diferentes definições para este sistema.



1. **Pressione SOURCE até desligar o sistema.**
2. **Pressione AUDIO até FM aparecer no visor.**

Pressione **AUDIO** repetidamente para alternar entre as seguintes definições:

**FM** (passo de sintonização de FM) – **A-PI** (Procura PI automática)

Utilize as seguintes instruções para utilizar cada definição.

- Para cancelar as definições iniciais, pressione **BAND**.
- Também pode cancelar as definições iniciais, pressionando **AUDIO** até o aparelho se desligar.

### Definir o passo de sintonização FM

Normalmente, o passo de sintonização FM utilizado pela sintonização por procura é de 50 kHz. Sempre que AF ou TA estiverem ligadas, o passo de sintonização muda automaticamente para 100 kHz. Poderá ser preferível definir o incremento de sintonização para 50 kHz no modo AF.

1. **Pressione AUDIO para seleccionar FM.**

Pressione **AUDIO** repetidamente até **FM** aparecer no visor.

2. **Pressione ◀ ou ▶ para seleccionar o intervalo de sintonização de FM.**

Pressionando ◀ ou ▶, altera o passo de sintonização FM entre 50 kHz e 100 kHz, enquanto as funções AF ou TA estiverem ligadas. O passo de sintonização FM seleccionado surge no visor.

#### Nota

- O incremento de sintonização continua definido para 50 kHz durante a sintonização manual.

### Activação da procura automática PI

O aparelho pode procurar, automaticamente, uma estação diferente com a mesma programação, mesmo durante a chamada de uma pré-memorização.

1. **Pressione AUDIO para seleccionar A-PI.**

Pressione **AUDIO** repetidamente até **A-PI** surgir no visor.

2. **Pressione ▲ ou ▼ para ligar/desligar a procura automática PI.**

Pressione ▲ ou ▼ para ligar ou desligar **A-PI**; este estado será visualizado (por exemplo, **A-PI :ON**).

## Informações adicionais

### Compreender as mensagens de erro do leitor de CD incorporado

Se ocorrerem problemas durante a leitura do CD, aparece uma mensagem de erro no visor. Se surgir uma mensagem de erro no visor, consulte a seguinte tabela para identificar o problema e o método sugerido para correcção do mesmo. Se ocorrer um erro que não possa ser corrigido, contacte o distribuidor ou o Centro de Assistência Pioneer mais próximo.

Mensagem	Causa possível	Acção
<b>ERROR- 11, 12, 17, 30</b>	Disco sujo	Limpe o disco.
<b>ERROR- 11, 12, 17, 30</b>	Disco riscado	Substitua o disco.
<b>ERRO- 10, 11, 12, 17, 30, A0</b>	Problema eléctrico ou mecânico	Ligue e desligue a chave de ignição ou active uma fonte diferente e volte ao leitor de CD.
<b>ERROR- 44</b>	Todas as faixas altam.	Substitua o disco.

### Silenciamento pelo telemóvel

O som deste sistema é automaticamente emudecido ou atenuado quando se faz ou se recebe uma chamada com o telemóvel ligado a este aparelho.

- O som desliga-se, **MUTE** aparece e não é possível fazer quaisquer ajustes ao som, com excepção do volume. Depois de terminada a ligação telefónica, a operação volta ao normal.

### Cuidados a ter com o leitor de CD

- Utilize apenas CD com a marca Compact Disc Digital Audio visível.



- Utilize CDs normais, redondos. Se introduzir um CD irregular, não redondo, pode encravar o leitor ou não ouvir o CD correctamente.
- Observe todos os CDs antes de tocarem, verifique se estão rachados, arranhados ou deformados. CDs com rachadelas, arranhões ou deformações podem não tocar correctamente. Não utilize esses CDs.
- Evite tocar na superfície gravada (lado não impresso) quando pegas no CD.
- Guarde os discos na respectiva caixa quando não estiver a utilizá-los.
- Afaste os discos da luz solar directa e não os exponha a altas temperaturas.
- Não cole etiquetas, nem escreva ou aplique químicos na superfície dos discos.



## Informações adicionais

- Para retirar a sujidade de um CD limpe-o com um pano macio, do centro para fora.
- Se utilizar um aquecedor com o tempo frio, pode formar-se humidade nos componentes internos do leitor de CDs. A condensação pode causar o mau funcionamento do leitor de CD. Se a condensação constituir um problema, desligue o leitor de CD durante, mais ou menos, uma hora, para deixar secar, e limpe qualquer disco húmido com um pano macio, retirando a humidade.
- Os choques em estrada podem interromper a reprodução do CD.



## Discos CD-R e CD-RW

- Só pode reproduzir discos CD-R/CD-RW finalizados.
- Devido às características do próprio disco, os arranhões ou sujidade no disco, pó, condensação etc., nas lentes desta unidade, pode não ser possível reproduzir discos CD-R/CD-RW gravados num gravador de CD ou num computador pessoal.
- Reproduzir CDs gravados no PC pode ser impossível, dependendo das definições de aplicação e do meio. Grave com o formato correcto. (Para obter mais informações, contacte o fabricante da aplicação.)
- A reprodução de discos CD-R/CD-RW pode não ser possível, no caso da exposição directa à luz solar, a altas temperaturas ou devido às condições de acondicionamento no veículo.
- Este produto está em conformidade com a função de salto de faixa dos discos CD-R/CD-RW. As faixas que contenham a informação do salto de faixa são automaticamente saltadas.
- Se introduzir um disco CD-RW neste leitor, o tempo de reprodução será mais longo do que se inserir um CD ou CD-R convencional.
- Leia as precauções para discos CD-R/CD-RW antes da respectiva utilização.

## Especificações

### Geral

Fonte de alimentação	14,4 V CC (10,8 – 15,1 V admissíveis)
Sistema de ligação à massa	Tipo negativo
Consumo máximo de corrente	10,0 A
Dimensões (L x A x P):	
Chassis	178 x 50 x 157 mm
Face frontal	188 x 58 x 19 mm
Peso	1,3 kg

### Áudio

Potência máxima de saída	45 W x 4
Potência de saída contínua	25 W x 4 (DIN 45324, +B=14,4 V)
Impedância de carga	4 Ω (4 – 8 Ω admitida)
Nível de preout de saída máxima	
Impedância de saída	2,2 V/1 kΩ
Equalizador (equalizador paramétrico de 3 bandas):	
Baixo	
Frequência	40/80/160/160 Hz
Factor Q	0,35/0,59/0,95/1,15 (+6 dB quando intensificado)
Ganho	±12dB
Médio	
Frequência	200/500/1k/2k Hz
Factor Q	0,35/0,59/0,95/1,15 (+6 dB quando intensificado)
Ganho	±12dB
Alto	
Frequência	3,15k/8k/10k/12,5k Hz
Factor Q	0,35/0,59/0,95/1,15 (+6 dB quando intensificado)
Ganho	±12dB
Contorno de intensidade sonora	
Baixo	+3,5 dB (100 Hz), +3 dB (10 kHz)
Médio	+10 dB (100 Hz), +6,5 dB (10 kHz)
Alto	+11 dB (100 Hz), +1 dB (10 kHz) (volume: -30 dB)

### Leitor de CD

Sistema	Sistema de discos compactos de áudio
Discos utilizados	Discos compactos
Formato do sinal:	
Frequência de amostragem	44,1 kHz
Número de bits de quantização	16; linear
Características da frequência	5 – 20.000 Hz (±1 dB)
Relação sinal-ruído	94 dB (1 kHz) (rede IEC-A)
Intervalo dinâmico	92 dB (1 kHz)
Número de canais	2 (estéreo)

### Sintonizador FM

Intervalo de frequências	87,5 – 108,0 MHz
Sensibilidade utilizável	8 dBf (0,7 μV/75 Ω, mono, S/N: 30 dB)
50 dB sensibilidade de silenciamento	10 dBf (0,9 μV/75 Ω, mono)
Relação sinal-ruído	75 dB (rede IEC-A)
Distorção	0,3 % (a 65 dBf, 1 kHz, estéreo) 0,1 % (a 65 dBf, 1 kHz, mono)
Resposta de frequência	30 – 15.000 Hz (±3 dB)
Separação estéreo	45 dB (a 65 dBf, 1 kHz)
Selectividade	80 dB (±200 kHz)

### Sintonizador MW

Intervalos de frequências	531 – 1.602 kHz (9 kHz)
Sensibilidade utilizável	18 μV (S/N: 20 dB)
Relação sinal-ruído	65 dB (rede IEC-A)

### Sintonizador LW

Intervalo de frequências	153 – 281 kHz
Sensibilidade utilizável	30 μV (S/N: 20 dB)
Relação sinal-ruído	65 dB (rede IEC-A)

### Nota

- Especificações e design sujeitos a possíveis modificações sem aviso, devido a melhorias.

PORTUGUÊS



**PIONEER CORPORATION**

4-1, MEGURO 1-CHOME, MEGURO-KU, TOKYO 153-8654, JAPAN

**PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.**

P.O. Box 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A.

**PIONEER EUROPE NV**

Haven 1087, Keerbergaan 1, B-9120 Melsele, Belgium

TEL: (0) 3/570 05.11

**PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.**

253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936

TEL: 65-472-1111

**PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.**

178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia

TEL: (03) 9586-6300

**PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.**

300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R 0P2, Canada

TEL: (905) 479-4411

**PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO, S.A. de C.V.**

Bvd. Manuel Avila Camacho 138 10 piso

Col. Lomas de Chapultepec, Mexico, D. F. 11000

TEL: 55-9178-4270

**先鋒股份有限公司**

總公司：台北市中山北路二段44號3樓

電話：(02) 2521-3588

**先鋒電子（中國）有限公司**

香港辦事處：香港銅鑼灣告士打道280號世界貿易中心

17樓1704-06室

電話：(0852) 2848-6488

Publicado pela Pioneer Corporation.  
Copyright © 2003 by Pioneer Corporation.  
Todos os direitos reservados.



Publicado pela Pioneer Corporation.  
Copyright © 2003 by Pioneer Corporation.  
Todos os direitos reservados.

電話：(0852) 2848-6488

**先鋒電子（中國）有限公司**

香港辦事處：香港銅鑼灣告士打道280號世界貿易中心

17樓1704-06室

電話：(0852) 2848-6488



Impresso na Bélgica  
MAN-DEH-1630R-PR

